



# Electrolux



## ІНСТРУКЦІЯ ПО ЕКСПЛУАТАЦІИ

## ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

NP Aquatronic 2.0  
NPX Aquatronic DIGITAL 2.0

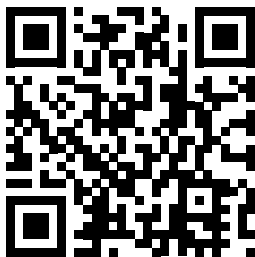


# Инструкция по эксплуатации электрических водонагре- вателей проточного типа серий NP Aquatronic 2.0 и NPX Aquatronic DIGITAL 2.0

## Мы благодарим Вас за сделанный выбор!

Вы выбрали первоклассный продукт от Electrolux, который, мы надеемся, доставит Вам много радости в будущем. Electrolux стремится предложить как можно более широкий ассортимент качественной продукции, который сможет сделать Вашу жизнь еще более удобной. Вы можете увидеть несколько примеров на обложке этой инструкции. А также получить подробную информацию на сайте [www.home-comfort.ru](http://www.home-comfort.ru). Внимательно изучите данное руководство, чтобы правильно использовать Ваш новый водонагреватель и наслаждаться его преимуществами. Мы гарантируем, что он сделает Вашу жизнь намного комфортнее, благодаря легкости в использовании. Удачи!

Адреса сервисных центров  
Вы можете найти на сайте:  
**[www.home-comfort.ru](http://www.home-comfort.ru)** или  
у Вашего дилера.



## Содержание

<b>Общие сведения</b>	<b>3</b>
<b>Комплектация</b>	<b>3</b>
<b>Указания по технике безопасности</b>	<b>4</b>
<b>Применение</b>	<b>4</b>
<b>Деаэрация</b>	<b>5</b>
<b>Уход и техобслуживание</b>	<b>6</b>
<b>Указания по монтажу</b>	<b>6</b>
<b>Монтаж и подключение к водопроводной сети</b>	<b>6</b>
<b>Электрическое подключение</b>	<b>7</b>
<b>Ввод в эксплуатацию</b>	<b>8</b>
<b>Экономия энергии</b>	<b>8</b>
<b>Технические данные</b>	<b>9</b>
<b>Поиск и устранение неисправностей</b>	<b>10</b>
<b>Утилизация</b>	<b>11</b>
<b>Сертификация</b>	<b>11</b>
<b>Гарантийный талон</b>	<b>26</b>

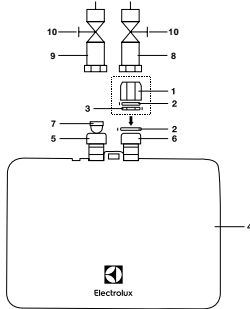
Гарантийное обслуживание производится в соответствии с гарантийными обязательствами, перечисленными в гарантийном талоне.

### Примечание:

В тексте данной инструкции проточный водонагреватель может иметь такие технические названия, как прибор, устройство, аппарат, водонагреватель и т. п.

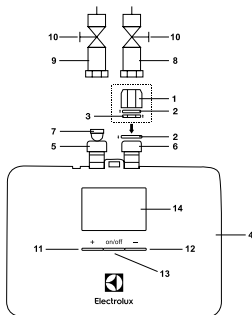
## Общие сведения

Водонагреватель проточного типа предназначен для нагрева холодной воды, поступающей из водопровода.



**Рис. 1. NP Aquatronic 2.0**

1. Корпус ограничителя протока
2. Резиновая шайба-уплотнитель
3. Ограничитель протока
4. Корпус водонагревателя
5. Вход холодной воды
6. Выход горячей воды
7. Фильтр очистки
8. Труба разбора горячей воды
9. Труба центрального водоснабжения холодной воды
10. Запорный вентиль\* (кран у труб с водой)



**Рис. 2. NPX Aquatronic DIGITAL 2.0**

1. Корпус ограничителя протока
2. Резиновая шайба-уплотнитель
3. Ограничитель протока
4. Корпус водонагревателя
5. Вход холодной воды
6. Выход горячей воды
7. Фильтр очистки
8. Труба разбора горячей воды
9. Труба центрального водоснабжения холодной воды
10. Запорный вентиль\* (кран у труб с водой)
11. Увеличение мощности
12. Уменьшение мощности
13. ON/OFF – включение/выключение
14. Дисплей

## Комплектация

Электрический водонагреватель проточного типа укомплектован основными элементами для установки и подключения.

В комплект водонагревателя серий NP Aquatronic 2.0 и NPX Aquatronic Digital 2.0 входят:

- водонагреватель - 1 шт.;
- инструкция пользователя - 1 шт.;
- гарантийный талон (в инструкции) - 1 шт.;
- дюбель - 2 шт.
- пластиковая заглушка патрубков - 2 шт.
- фильтр грубой очистки - 1 шт.,
- прокладка - 4 шт.,
- шуруп 4,2\*30 мм - 2 шт.,
- монтажная пластина - 1 шт.

\* В случае отсутствия необходимости использования проточного водонагревателя перекройте запорные вентили и отключите от сети электропитание.

## 4 Electrolux

### Указания по технике безопасности

Установка, начальная эксплуатация и техническое обслуживание настоящего устройства должны проводиться квалифицированным специалистом в соответствии с указаниями инструкции по монтажу. Специалист при этом несет полную ответственность за выполнение соответствующих норм и предписаний по правильному монтажу.

Мы не берем на себя никакой ответственности за какие-либо повреждения, возникшие в результате несоблюдения настоящих инструкций.

- Не используйте водонагреватель до тех пор, пока он не будет правильно установлен. Кроме того, нагреватель должен находиться в безупречном техническом состоянии!
- После каждого опорожнения водонагревателя при первоначальном вводе в эксплуатацию или перед последующим его применением (например, после проведения работ в водопроводной сети, из-за опасности замерзания или в случае проведения техобслуживания) из водонагревателя обязательно должен быть выпущен воздух путем многократного включения и выключения крана горячей воды обесточенного электроэнергией прибора, чтобы через него проходила вода.
- Никогда не открывайте крышку водонагревателя, пока с него не будет снято напряжение!
- Ни в коем случае нельзя проводить техническое изменение конструкции водонагревателя, а также электропроводку или водопроводную систему!
- Устройство предназначено только для домашнего использова-

ния и аналогичного применения внутри закрытых, теплых помещений, и должно применяться только для подогрева воды в системе центрального водоснабжения. Использование для любой другой цели запрещено.

- Внимание, температура воды выше 43 °С, особенно для детей, воспринимается как горячая и может вызвать чувство ожога. Имейте в виду, если из водонагревателя продолжительное время отбирается горячая вода, то кран может вызвать сильно нагреться!
- В случае неполадок немедленно отключите электропитание. В случае утечек немедленно отключите подачу холодной воды. Ремонт можно проводить только сотрудникам специализированного сервисного центра или уполномоченным специалистам.

Гарантийное обслуживание водонагревателя производится в соответствии с гарантийными обязательствами, перечисленными в гарантийном талоне. Адреса сервисных центров Вы можете найти на сайте: [www.home-comfort.ru](http://www.home-comfort.ru). Изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию и характеристики прибора.

### Применение

Этот малогабаритный проточный водонагреватель предназначен для одновременного снабжения горячей водопроводной водой одной водоразборной точки. При открывании крана горячей воды в смесителе проточный нагреватель автоматически включается и нагревает воду за то время, пока она протекает

через нагревательный элемент. (Водонагреватель потребляет электроэнергию только тогда, когда через него протекает вода).



**Примечание:**

Холодная вода, добавленная через кран, не учитывается диапазоном регулирования в электронной схеме, что может послужить причиной колебаний температуры воды и, в связи с этим, потерей комфорта.

**NP Aquatronic 2.0 и NPX Aquatronic DIGITAL 2.0**

Прибор включается при достаточном протоке воды  $\geq 1,5$  л/мин.

Колебания температуры входящей воды и напора в водопроводной сети могут повлиять на температуру нагретой воды. Например, зимой, когда температура входящей воды становится значительно ниже, достичь желаемой температуры горячей воды можно только в случае уменьшения ее расхода для модели NP Aquatronic 2.0, или ее регулировки с помощью клавиши «+» на корпусе – для модели NPX Aquatronic DIGITAL 2.0. Причем летом, когда температура входящей воды повышенная, можно достичь желаемой температуры с помощью примеси холодной воды для модели NP Aquatronic 2.0. Для модели NPX Aquatronic DIGITAL 2.0 – с помощью регулировки подачи холодной воды клавишей «-» на корпусе. При слишком малом расходе, очень низком напоре воды или закрытии крана горячей воды нагреватель автоматически отключается.

**NP Aquatronic 2.0 и NPX Aquatronic DIGITAL 2.0**

Для того, чтобы нагреватель работал в оптимальном режиме, следует использовать поставляемый в комплекте ограничитель протока (см. рис. 1 и 2).

**Таб. 1: Таблица изменения протока при изменении давления**

Давление/ проток	Проток воды (литры в минуту) при использовании ограничителей протока	
	NP 4/6 Aquatronic 2.0	NPX 4/6 Aquatronic DIGITAL 2.0
1 Bar	2,2	2,5
2 Bar	3,2	3,4
3 Bar	3,5	3,2
4 Bar	3	3,1
5 Bar	3,2	3,2
6 Bar	3,4	3,2
7 Bar	3,4	3,4

**Деаэрация**

Во избежание повреждения нагревательного элемента перед вводом проточного водонагревателя в эксплуатацию следует провести его деаэрацию. После каждого опустошения водонагревателя (например, после проведения работ в водопроводной сети, из-за опасности замерзания или после его ремонта) перед повторным вводом нагревателя в эксплуатацию из него следует снова выпустить воздух.

- Обесточьте водонагреватель, выключив электроподключение.

## 6 Electrolux

- После этого многократно открывайте и закрывайте кран горячей воды в смесителе до тех пор, пока из водопровода и водонагревателя не выйдет весь воздух и пойдет вода (это продолжается около одной минуты).
- Только после деаэрации на водонагреватель снова можно будет подать напряжение.

### Уход и техобслуживание

- Нагреватель и арматуру достаточно протереть влажной тряпкой. Не следует использовать никаких сильнодействующих чистящих средств с содержанием растворителей.
- Поставляемые сетчатый фильтр, ограничитель протока, насадку на кран и душ следует регулярно прочищать и заменять в случае износа.
- Загрязнения и накипь, накопившиеся в трубах, мешают нормальному функционированию водонагревателя. Признаками того, что трубы засорились, являются, например, утончение струи или шуршание при вытекании воды. В этом случае следует вызвать специалиста для проведения проверки нагревателя и, в случае необходимости, прочистить фильтрующий элемент в подающей трубе холодной воды.
- Из-за вибрации открытой нагревательной спирали и преобладающей пластмассовой конструкции, прибор более стойкий к накипям, чем водопроводная система.

### Указания по монтажу

Нагреватель монтируется в помещении с плюсовой температурой к точке отбора холодной воды в соответствии с рисунками. При монтаже учитывайте следующее:

- следует соблюдать нормы и законы предписания Вашей страны, а также предписания местных предприятий по электро- и водоснабжению;
- технические данные и параметры в заводской табличке;
- после монтажа в упаковке не должно оставаться ни одной лишней принадлежности;
- водонагреватель должен быть установлен в легкодоступном для обслуживания и ремонта месте. До водонагревателя необходимо установить запорный вентиль;
- перед подключением нагревателя к водопроводной сети следует хорошо промыть трубы;
- давление в водопроводной сети не должно превышать 7 Бар;
- если установка принудительного обратного клапана необходима при инсталляции, то он может устанавливаться только в сети горячей воды после проточного нагревателя. Установка обратного клапана в подводе холодной воды перед проточным нагревателем недопустима!
- в случае, если в водонагреватель поступает вода напрямую из скважин, колодцев или водонапорных башен, для эксплуатации водонагревателя обязательно нужно использовать фильтр грубой очистки для поступающей в водонагреватель холодной воды. Фильтр грубой очистки можно приобрести в специализированных магазинах. Если фильтр грубой очистки не установлен, гарантия на изделие не распространяется.

## Монтаж и подключение к водопроводной сети

### Вариант установки на стену № 1

- После установки шурупов навесьте на них водонагреватель. Места крепления указаны стрелками (рис. 3).

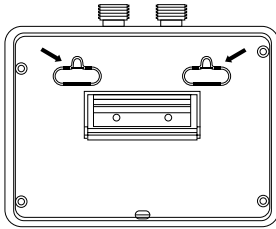


Рис. 3

### Вариант установки на стену № 2

- Навесьте водонагреватель на крепежную планку (см. рис. 4).

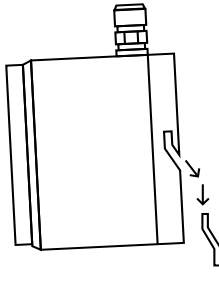


Рис. 4

Установите два крепежных шурупа, вкручиваемые в дюбеля в стене, где будет установлен водонагреватель. Места крепления водонагревателя показаны на рис. 3 и 4. Шляпки шурупов должны выступать от стены на расстояние, необходимое для навески на них водонагрева-

теля, чтобы обеспечить надежное крепление и прилегание к стене. Встроенные трубки прибора должны быть расположены вертикально. Трубки входа холодной воды (синий) и выхода горячей воды (красный) обозначены соответствующими цветами. При монтаже необходимо это учитывать и подсоединять арматуру в соответствии с оцветкой.

После монтажа нагревателя все соединения следует проверить на герметичность.

## Электрическое подключение



**Перед электроподключением из нагревателя следует выпустить весь воздух, наполнив его водой путем открывания крана горячей воды.**

**В противном случае возможен выход из строя нагревательного элемента!**

- Перед электроподключением сетевой кабель должен быть отключен от электросети. Перед подсоединением к прибору проверить отсутствие напряжения.
- Сетевой кабель должен быть стационарно подключен к терминальному блоку нагревателя, как изображено на коммутационной схеме (рис. 5).
- Водонагреватель обязательно должен быть заземлен!

## 8 Electrolux

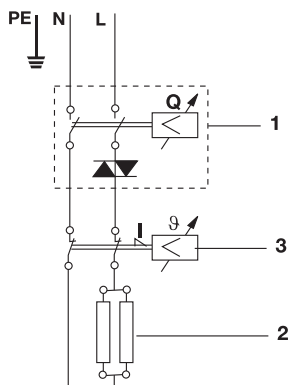


Рис. 5. NPX Aquatronic DIGITAL 2.0

1. Блок управления (электронный)
2. Спиральный нагревательный элемент
3. Температурный предохранитель

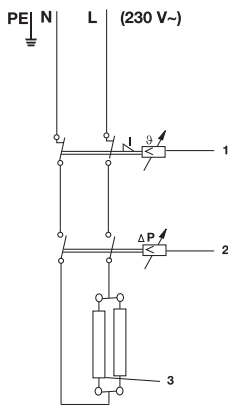


Рис. 6. NP Aquatronic 2.0

- 1 Температурный предохранитель
- 2 Дифференциальное реле давления с микровыключателями
- 3 Спиральные нагревательные элементы

- При монтаже необходимо предусмотреть отключение всех полюсов с расстоянием между разомкнутыми контактами не менее 3 мм.
- Поперечное сечение провода должно быть подобрано в соответствии с мощностью прибора.
- В качестве устройства защиты нагревателя в электросеть должен встраиваться предохранительный элемент с током срабатывания, соответствующий номинальному току нагревателя.

### Ввод в эксплуатацию

#### Непосредственно перед включением

- Откройте кран горячей воды и не закрывайте его, пока выходящая вода не перестанет пузыриться.
- Только теперь включить электропитание – потечет горячая вода.
- Специалист по монтажу должен объяснить владельцу нагревателя, как он функционирует и как им правильно пользоваться.
- Данную инструкцию специалист должен передать пользователю на хранение.

#### Настройки прибора NPX Aquatronic DIGITAL 2.0

Чтобы достичь оптимальной производительности и температуры воды, установите ограничитель протока воды, как показано на рис. 1 и 2. После установки водонагревателя подключите его к электросети и системе центрального водоснабжения, откройте кран горячей воды, включите водонагреватель нажатием клавиши ON/OFF на корпусе. После закрытия крана горячей воды водонагреватель выключится автоматически. При следующем открытии водонагреватель автоматически включится.



## Экономия энергии

Задайте точную желаемую температуру на водонагревателе и откройте кран горячей воды. Если вода кажется слишком горячей, не добавляйте холодную воду, а вместо этого задайте на приборе меньшее значение температуры. Чтобы достигнуть менее горячей температуры воды гораздо экономичнее снизить на приборе заданное значение температуры и сэкономить драгоценную электроэнергию, чем увеличить расход холодной воды, совсем не требуемый для, например, мытья рук. А также за время регулировки и настройки приятной температуры расходуются – опять же напрасно – вода и электроэнергия.

Более того, холодная вода, добавленная через кран, не учитывается диапазоном регулирования в электронной схеме, что может послужить причиной колебаний температуры воды.

## 10 Electrolux

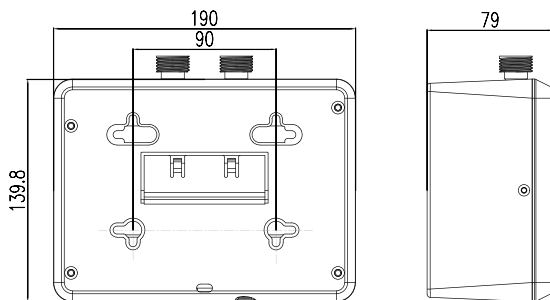
### Технические данные

Обозначение	NP 4 Aquatronic 2.0	NP 6 Aquatronic 2.0	NPX 4 Aquatronic DIGITAL 2.0	NPX 6 Aquatronic DIGITAL 2.0
Номинальное давление, Бар	7	7	7	7
Система нагрева	Неизолированный нагревательный элемент			
Уд. сопротивление воды, Омега см	$\geq 800 \Omega \square$ при 15 °С	$\geq 800 \Omega \square$ при 15 °С	$\geq 800 \Omega$ при 15 °С	$\geq 800 \Omega \square$ при 15 °С
Номинальное напряжение, В	220	220	220	220
Номинальная мощность, кВт	4	5,7	4	5,7
Номинальный ток, А	18,2	25,9	18,2	25,9
Мин. поперечное сечение провода, мм <sup>2</sup>	2,5	4,0	2,5	4,0
Потребление воды при $\Delta t = 29 \text{ K}$ , л/мин	2	2,8	2	2,8
Величина отключающего протока, л/мин	1,4	1,4	1,7	1,3
Вес (ок.), кг	1,42	1,42	1,69	1,69
Габариты (ВхШхГ), мм	141x191x85	141x191x85	141x191x85	141x191x85
Класс пылевлагозащитности	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Защита от поражения электрическим током	I класс	I класс	I класс	I класс

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений.

### Габаритные размеры

NP Aquatronic 2.0  
NPX Aquatronic DIGITAL 2.0



## Поиск и устранение неисправностей

тельно устранить дефект, выяснив причину его возникновения.

Таблица поможет Вам в случае обнаружения неисправности самостоя-

Неисправность	Причина	Устранение
Вода не поступает	Перекрыта подача воды	Открыть распределительный кран и запорный вентиль
Воды поступает меньше, чем ожидалось	Отсутствует насадка-регулятор струи	Установить специальную насадку-регулятор струи
	Слишком низкий напор воды в системе	Уточнить технические данные
Прибор самопроизвольно включается и выключается	Наличие загрязнений	Проверить напор воды; прочистить фильтр, запорный вентиль и/или кран
	Непостоянный напор воды. Недостаточный расход воды	Удалить загрязнения./Повысить напор воды. Закрыть все другие точки отбора воды. Приоткрыть запорный вентиль
Вы слышите, что прибор включается, но вода не нагревается	Нагревательный элемент вышел из строя	Замените нагревательный элемент (осуществляется сервисной службой)
	Не подключена фаза	Проверить параметры электроподключения (напряжение 230 В) (осуществляется сервисной службой)
Вы не слышите, что прибор включается и вода не нагревается	Электроподключение не в порядке	Проверить параметры электроподключения (осуществляется сервисной службой)
	Перепутаны вход холодной воды с выходом горячей воды	Проверьте подключение воды
Температура теплой воды колеблется	Слишком низкий напор воды	Регулировка протока (см. рис. 10)./ Увеличить подачу воды на прибор
	Наличие загрязнений	Прочистить входное и/или выходное отверстие
Температура теплой воды слишком низкая	Непостоянный напор воды	Стабилизировать напор воды (лучше не использовать горячую воду для нескольких объектов)
	Непостоянное электрическое напряжение	Проверить напряжение
Температура теплой воды слишком низкая	Расход воды слишком большой. Температура воды на входе слишком низкая	Произвести регулировку протока воды или температуры
	Слишком малое потребление электроэнергии	Сравнить измерения температуры воды и расхода с техническими данными./Проконтролировать напряжение
	Не установлен ограничитель протока	Установите ограничитель протока согласно рис. 1 и 2



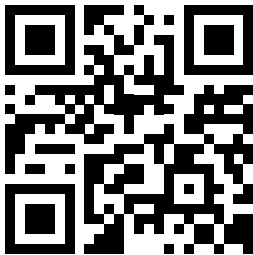


Інструкція з експлуатації  
електричних водонагрівачів  
проточного типу серій  
NP Aquatronic і NPX 2.0  
Aquatronic DIGITAL 2.0

## Ми дякуємо Вас за зроблений вибір!

Ви вибрали першокласний продукт від Electrolux, який, ми сподіваємося, доставить Вам багато радості в майбутньому. Electrolux прагне запропонувати якомога ширший асортимент якісної продукції, який зможе зробити Ваше життя ще більш зручною. Ви можете побачити кілька прикладів на обкладинці цієї інструкції. А також отримати докладну інформацію на сайті [www.home-comfort.in.ua](http://www.home-comfort.in.ua). Уважно вивчіть цей посібник, щоб правильно використовувати Ваш новий водонагрівач і насолоджуватися його перевагами. Ми гарантуємо, що він зробить Ваше життя набагато комфортніше, завдяки легкості в використанні.

Адреси сервісних центрів Ви можете знайти на сайті:  
**[www.home-comfort.in.ua](http://www.home-comfort.in.ua)** або у  
Вашого дилера.



## Зміст

<b>Загальні відомості</b>	<b>15</b>
<b>Комплектація</b>	<b>15</b>
<b>Вказівки з техніки безпеки</b>	<b>16</b>
<b>Застосування</b>	<b>16</b>
<b>Деаерація</b>	<b>17</b>
<b>Догляд і техобслуговування</b>	<b>18</b>
<b>Вказівки по монтажу</b>	<b>18</b>
<b>Монтаж і підключення до водопровідної мережі</b>	<b>18</b>
<b>Електричне підключення</b>	<b>19</b>
<b>Введення в експлуатацію</b>	<b>20</b>
<b>Економія енергії</b>	<b>20</b>
<b>Технічні дані</b>	<b>21</b>
<b>Габаритні розміри</b>	<b>21</b>
<b>Пошук і усунення несправностей</b>	<b>22</b>
<b>Утилізація</b>	<b>23</b>
<b>Сертифікація</b>	<b>23</b>
<b>Гарантійний талон</b>	<b>28</b>

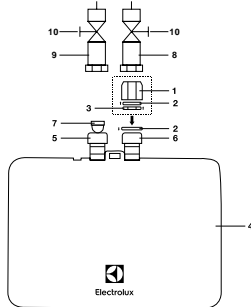
Гарантійне обслуговування виробляється відповідно з гарантійними зобов'язаннями, перерахованими в гарантійному талоні.

### Примітка:

В тексті даної інструкції проточний водонагрівач може мати такі технічні назви, як прилад, пристрій, апарат, водонагрівач і т. п.

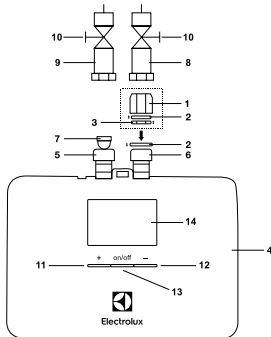
## Загальні відомості

Водонагрівач проточного типу призначений для нагріву холодної води, що надходить з водопроводу.



**Мал. 1. NP Aquatronic 2.0**

1. Корпус обмежувача протока
2. Гумова шайба-уцілювач
3. Обмежувач протоку
4. Корпус водонагрівача
5. Вхід холодної води
6. Вихід гарячої води
7. Фільтр очищення
8. Труба розбору гарячої води
9. Труба центрального водопостачання холодної води
10. Запірний вентиль\* (кран у труб з водою)



**Мал. 2. NPX Aquatronic DIGITAL 2.0**

1. Корпус обмежувача протока
2. Гумова шайба-уцілювач
3. Обмежувач протоку
4. Корпус водонагрівача
5. Вхід холодної води
6. Вихід гарячої води
7. Фільтр очищення
8. Труба розбору гарячої води
9. Труба центрального водопостачання холодної води
10. Запірний вентиль\* (кран у труб з водою)
11. Збільшення потужності
12. Зменшення потужності
13. ON/OFF – включення / вимикання
14. Дисплей

## Комплектація

Електричний водонагрівач проточного типу укомплектований основними елементами для установки і підключення.

У комплект водонагрівача серій NP Aquatronic 2.0 і NPX Aquatronic Digital 2.0 входять:

- водонагрівач - 1 шт. ;
- інструкція користувача - 1 шт. ;
- гарантійний талон (в інструкції) - 1 шт. ;
- дюбель - 2 шт.
- пластикова заглушка патрубків - 2 шт.
- фільтр грубого очищення - 1 шт.,
- прокладка - 4 шт.,
- шуруп 4,2 \* 30 мм - 2 шт.,
- монтажна пластина - 1 шт.

\* У разі відсутності потреби використання проточного водонагрівача перекрийте запірні вентилі і відключіть від мережі електроживлення.

## 16 Electrolux

### Вказівки з техніки безпеки

Установка, початкова експлуатація і технічне обслуговування справжнього пристрою повинно проводитися кваліфікованим фахівцем в відповідності до вказівок інструкції по монтажу. Спеціаліст при цьому несе повну відповідальність за виконання відповідних норм і приписів по правильному монтажу. Ми не беремо на себе ніякої відповідальності за будь-які пошкодження, що виникли в результаті невідповідності справжніх інструкцій.

- Не використовуйте водонагрівач до тих пір, поки він не буде правильно встановлений. Крім того, нагрівач повинен знаходитися в бездоганному технічному стані!
- Після кожного випорожнення водонагрівача при первісному введенні в експлуатацію або перед наступним його використанням (наприклад, після проведення робіт у водопровідній мережі, через небезпеку замерзання або в випадках проведення техобслуговування) з водонагрівача обов'язково повинно бути випущено повітря шляхом багаторазового включення і виключення крана гарячої води знеструмленого електроенергією приладу, щоб через нього проходила вода.
- Ніколи не відкривайте кришку водонагрівача, поки з нього не буде знята напруга!
- Ні в якому разі не можна проводити технічну зміну конструкції водонагрівача, а також електропроводку або водопровідну систему!
- Пристрій призначений тільки для домашнього використання і аналогічного застосування всередині закритих, теплих приміщень, і повинен застосовуватися тільки для підігріву води в

системі центрального водопостачання. Використання для будь-якої іншої мети заборонено.

- Увага, температура води вище 43 °С, особливо для дітей, сприймається як гаряча і може викликати відчуття опіку. Майте на увазі, якщо з водонагрівача довгий час відбирається гаряча вода, то кран може також сильно нагрітися!
- У разі неполадок негайно відключіть електроживлення. У разі витоків негайно вимкніть подачу холодної води. Ремонт можна проводити тільки співробітникам спеціалізованого сервісного центру або уповноваженим спеціалістам.

Гарантійне обслуговування водонагрівача виконується в відповідності з гарантійними зобов'язаннями, перерахованими в гарантійному талоні.

Адреси сервісних центрів Ви можете знайти на сайті: [www.home-comfort.ru](http://www.home-comfort.ru).

Виробник зберігає за собою право на внесення змін в конструкцію і характеристики приладу.

### Застосування

Цей малогабаритний проточний водонагрівач призначений для одночасного постачання гарячої водопровідною водою однієї водорозбірної точки. При відкриванні крана гарячої води в змішувачі проточний нагрівач автоматично включається і нагріває воду за той час, поки вона протікає через нагрівальний елемент. (Водонагрівач споживає електроенергію тільки тоді, коли через нього протікає вода).



**Примітка:**

Холодна вода, додана через кран, не враховується діапазоном регулювання в електронній схемі, що може послужити причиною коливань температури води і, в зв'язку з цим, втратою комфорту.

**NP Aquatronic 2.0 та NPX Aquatronic DIGITAL 2.0**

Прилад включається при достатньому протоці води  $\geq 1,5$  л/мін.

Коливання температури вхідної води і напору у водопровідній мережі можуть вплинути на температуру нагрітої води. Наприклад, взимку, коли температура вхідної води стає значно нижче, досягти бажаної температури гарячої води можна тільки в разі зменшення її витрати для моделі NP Aquatronic 2.0, або її регулювання з допомогою клавіші «+» на корпусі для моделі NPX Aquatronic DIGITAL 2.0. Причому влітку, коли температура вхідної води підвищена, можна досягти бажаної температури з допомогою домішок холодної води для моделі NP Aquatronic 2.0. Для моделі NPX Aquatronic DIGITAL 2.0 – за допомогою регулювання подачі холодної води клавішею «-» на корпусі. При занадто малій витраті, дуже низькому напорі води або закритті крана гарячої води нагрівач автоматично вимикається.

**NP Aquatronic 2.0 та NPX Aquatronic DIGITAL 2.0**

Для того, щоб нагрівач працював в оптимальному режимі, слід використовувати обмежувач протоки що поставляється в комплекті (див. мал. 1 2).

**Таб. 1: Таблиця зміни протоки при зміні тиску**

Тиск/ протоку	Протік води (літри за хвилину) при використанні обмежувачей протоку	
	NP 4/6 Aquatronic 2.0	NPX 4/6 Aquatronic DIGITAL 2.0
1 Bar	2,2	2,5
2 Bar	3,2	3,4
3 Bar	3,5	3,2
4 Bar	3	3,1
5 Bar	3,2	3,2
6 Bar	3,4	3,2
7 Bar	3,4	3,4

**Деаерація**

Щоб уникнути пошкодження нагрівача нагрівального елемента перед введенням проточного водонагрівача в експлуатацію слід провести його деаерацію. Після кожного спустошення водонагрівача (наприклад, після проведення робіт у водопровідній мережі, через небезпеку замерзання або після його ремонту) перед повторним введенням нагрівача в експлуатацію з нього слід знову випустити повітря.

- Знеструміть водонагрівач, вимкнувши електропідключення.
- Після цього багаторазово відкривайте і закривайте кран гарячої води в змішувачі до тих пір, поки з водопроводу і водонагрівача не вийде все повітря і піде вода (це триває близько однієї хвилини).
- Тільки після деаерації на водонагрівач знову можна буде подати напругу.

## 18 Electrolux

### Догляд і техобслуговування

- Нагрівач і арматуру достатньо протерти вологою ганчіркою. Не слід використовувати ніяких сильдіючих чистячих засобів з вмістом розчинників.
  - Сітчастий фільтр, що поставляється, обмежує протікання, насадку на кран і душ слід регулярно прочищати і замінювати в разі зносу.
  - Забруднення і накип, що накопичуються в трубах, заважають нормальному функціонуванню водонагрівача. Ознаками того, що труби засмітилися, є, наприклад, потоншення струменя або шурхіт при витіканні води. В цьому випадку потрібно викликати фахівця для проведення перевірки нагрівача і, в разі потреби, прочистити фільтруючий елемент в подаючій трубі холодної води.
  - Через вібрації відкритою нагрівачаючої спіралі і переважаючої пластмасової конструкції, прилад стійкіший до накипу, ніж вододрозова система.
- водонагрівача необхідно встановити запірний вентиль;
  - перед підключенням нагрівача до водопровідної мережі слід добре промити труби;
  - тиск у водопровідній мережі не повинен перевищувати 7 Бар;
  - якщо установка примусового зворотного клапана необхідна при інсталяції, то він може встановлюватись тільки в мережі гарячої води після проточного нагрівача.

Установка зворотного клапана в підводі

холодної води перед проточним нагрівачем недопустима!

- у разі, якщо в водонагрівач надходить вода безпосередньо з кважин, колодязів або водонапірних веж, для експлуатації водонагрівача обов'язково потрібно використовувати фільтр грубої очистки для надходження у водонагрівач холодної води.

Фільтр грубої очистки можна придбати

бути в спеціалізованих магазинах.

Якщо фільтр грубої очистки не встанов

лено, гарантія не поширюється.

### Вказівки по монтажу

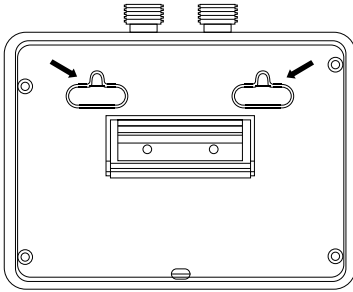
Нагрівач монтується в приміщенні з плюсовою температурою до точки відбору холодної води відповідно до малюнків. При монтажі врахуйте наступне:

- слід дотримуватися норм і законів приписів Вашої країни, а також приписів місцевих підприємств по електро- і водопостачання;
- технічні дані і параметри заводський табличці;
- після монтажу в упаковці не повинно залишатися жодної зайвої речі;
- водонагрівач повинен бути встановлений в досяжному для обслуговування і ремонту місці. До

### Монтаж і підключення до водопровідної мережі

#### Варіант установки на стіну № 1

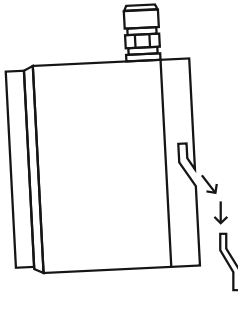
- Після установки шурупів навісьте на них водонагрівач. Місця кріплення вказані стрілками (мал. 3).



Мал. 3

**Варіант установки на стіну № 2**

- Навісьте водонагрівач на кріпильну планку (див. мал. 4).



Мал. 4

Встановіть два кріпильних шурупа, що вкручуються в дюбелі в стіні, де буде встановлений водонагрівач. Місця кріплення водонагрівача показані на мал. 3 і 4. Капелюшки шурупів повинні виступати від стіни на відстань, необхідну для навесу на них водонагрівача, щоб забезпечити надійне кріплення і прилягання до стіни. Вбудовані трубки приладу повинні бути розташовані вертикально.

Трубки входу холодної води (синій) і виходу гарячої води (червоний)

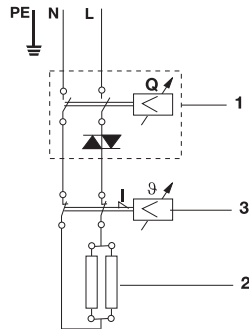
відзначаються відповідними кольорами. При монтажі необхідно це врахувати і приєднувати арматуру в відповідності до колорів. Після монтажу нагрівача всі з'єднання слід перевірити на герметичність.

**Електричне підключення**



**Перед електропідключенням з нагрівача слід випустити усе повітря, наповнивши його водою шляхом відкриття крана гарячої води. В іншому випадку можливий вихід з ладу нагрівального елемента!**

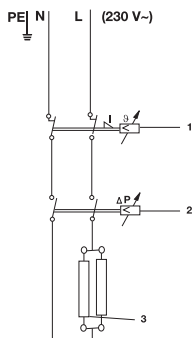
- Перед електропідключенням мережевий кабель повинен бути відключений від електромережі. Перед місце приєднання до приладу перевірити відсутність напруги.
- Мережевий кабель повинен бути стаціонарно підключений до термінального блоку нагрівача, як зображено на комутаційній схемі (мал. 5).
- Водонагрівач обов'язково повинен бути заземлений!



Мал. 5. NPX Aquatronic DIGITAL 2.0

## 20 Electrolux

1. Блок управління (електронний)
2. Спиральний нагрівальний елемент
3. Температурний запобіжник



Мал. 6. NP Aquatronic 2.0

- 1 Температурний запобіжник
  - 2 Диференціальне реле тиску з мікрорелеми
  - 3 Спиральні нагрівальні елементи
- При монтажі необхідно передбачити відключення всіх полюсів з відстанню між розімкнутими контактами не менше 3 мм.
  - Поперечний перетин дроту повинно бути підібрано відповідно до потужності приладу.
  - В якості захисту пристрою нагрівача в електромережу повинен вбудовуватися запобіжний елемент зі струмом спрацьовування, відповідальний номінальному току нагрівача.

### Введення в експлуатацію

#### Безпосередньо перед включенням

- Відкрийте кран гарячої води і не закривайте його, поки що виходить вода не перестане пузиритися.
- Тільки тепер включити електропідігрівач – потече гаряча вода.

- Фахівець з монтажу повинен пояснити власнику нагрівача, як він функціонує і як їм правильно користуватися.
- Дану інструкцію фахівець повинен передати користувачеві на зберігання.

#### Налаштування приладу NPX Aquatronic DIGITAL 2.0

Щоб досягти оптимальної продуктивності і температури води встановіть обмежувач протоку води, як показано на мал. 1 і 2. Після установки водонагрівача підключіть його до електромережі і системи центрального водопостачання, відкрийте кран гарячої води, вклучіть водонагрівач натисканням кнопочки ON/OFF на корпусі. Після закриття крана гарячої води водонагрівач вимкнеться автоматично. При наступному відкритті водонагрівач автоматично вклучиться.

#### Економія енергії

Здайте точну бажану температуру на водонагрівачі та відкрийте кран гарячої води. Якщо вода здається дуже гарячою, не додавайте холодну воду, а замість цього задайте на приладі менше значення температури. Щоб досягти менш гарячої температури води набагато економічніше знизити на приладі задане значення температури і заощадити дорожню електроенергію, ніж збільшити витрату холодної води, зовсім не необхідну для, наприклад, миття рук. А також за час регулювання і настройки прийомною температури розкодується знову ж марно – вода і електроенергія.

Більш того, холодна вода, додана через кран, не враховується діапазоном регулювання в електронній схемі, що може послужити причиною коливань температури води.

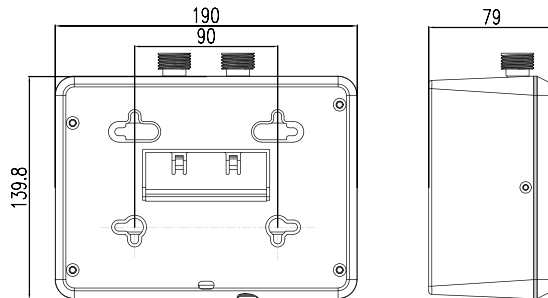
## Технічні дані

Значення	NP 4 Aquatronic 2.0	NP 6 Aquatronic 2.0	NPX 4 Aquatronic DIGITAL 2.0	NPX 6 Aquatronic DIGITAL 2.0
Номінальний тиск, Бар	7	7	7	7
Система нагріву	Неізолюваний нагрівальний елемент			
Зд. спротив води, Омега см	≥800 Ω при 15 °C	≥800 Ω при 15 °C	≥800 Ω при 15 °C	≥800 Ω при 15 °C
Номінальний напруга, В	220	220	220	220
Номінальна потужність, кВт	4	5,7	4	5,7
Номінальний струм, А	18,2	25,9	18,2	25,9
Мін. поперечний перетин дроту, мм <sup>2</sup>	2,5	4,0	2,5	4,0
Споживання води при Δt = 29 К, л/мін	2	2,8	2	2,8
Величина вимикаючого потоку, л/мін	1,4	1,4	1,7	1,3
Вага (ок.), кг	1,42	1,42	1,69	1,69
Габарити (ВхШхГ), мм	141x191x85	141x191x85	141x191x85	141x191x85
Клас пиловологозахісту	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Захист від ураження електричним струмом	I клас	I клас	I клас	I клас

Виробник залишає за собою право на внесення змін.

## Габаритні розміри

NP Aquatronic 2.0  
NPX Aquatronic DIGITAL 2.0



## Пошук і усунення несправностей

Таблиця допоможе Вам у випадку виявлення несправності самостійно усунути дефект, з'ясувавши причину його виникнення.

Несправність	Причина	Усунення
Не надходить вода	Перекрыта подача води	Відкрити розподільчий кран і запірний вентиль
Води надходить менше, ніж очікувалося	Відсутня насадка-регулятор струменя	Встановити спеціальну насадку-регулятор струменя
	Занадто низький напір води в системі	Уточнити технічні дані
Прилад мимовільно включається і вимикається	Наявність забруднень	Перевірити напір води; прочистити фільтр, запірний вентиль і/або кран
	Непостійний напір води. Недостатня витрата води	Видалити забруднення./Підвищити напір води. Закрити всі інші точки відбору води. Трохи відкрити запірний вентиль
Ви чуєте, що прилад включається, але вода не нагрівається	Нагрівальний елемент вийшов з ладу	Замінити нагрівальний елемент (здійснюється сервісною службою)
	Не підключена фаза	Перевірити параметри електропідключення (напруга 230В) (здійснюється сервісною службою)
	Електропідключення не в порядку	Перевірити параметри електропідключення (здійснюється сервісною службою)
Ви чуєте, що прилад включається, але вода не нагрівається	Переплутані вхід холодної води з виходом гарячої води	Перевірте підключення води
	Занадто низький напір води	Регулювання протоки (див. мал. 10). Збільшити подачу води на прилад
	Наявність забруднень	Прочистити вхідний та/або вихідний отвір
Температура теплої води коливається	Непостійний напір води	Стабілізувати напір води (краще не використовувати гарячу воду для декількох об'єктів)
	Непостійна електрична напруга	Перевірити напругу
Температура теплої води занадто низька	Витрата води занадто велика. Температура води на вході занадто низька	Провести регулювання протоку води або температури
	Занадто мале споживання електроенергії	Порівняти виміру температури води і витрати з технічними даними./Проконтролювати напругу
	Не встановлений обмежувач протока	Встановити обмежувач протоку згідно мал. 1 і 2



## 24 Electrolux

Вироблено в Китаї

Дата виготовлення вказується на етикетці приладу.

Виробник залишає за собою право на вне сення змін у конструкцію і характеристики приладу.

Виробник:  
СІА «Грін Трейс»

Адреса виробника:  
ЛВ-1004 Латвія, Рига, ул. Бікенсалас,  
21.  
E-mail: [info@greentrace.lv](mailto:info@greentrace.lv)

Імпортер в Україні: ПП "РАДОН  
Київ". Адреса: 04074, м.Київ, вул.  
Вишгородська, буд. 16.

Electrolux is a registered trademark  
used under license from AB Electrolux  
(publ.).

Електролюкс - зареєстрована  
торгова марка, яка використовується  
відповідно до ліцензії Electrolux AB  
(публ.).

Виготовлено в Китаї



водонагрівачі **25**



# Гарантийный талон

Настоящий документ не ограничивает определенные законом права потребителей, но дополняет и уточняет оговоренные законом обязательства, предполагающие соглашение сторон либо договор.

## Правильное заполнение гарантийного талона

Внимательно ознакомьтесь с гарантийным талоном и проследите, чтобы он был правильно заполнен и имел штамп Продавца. При отсутствии штампа Продавца и даты продажи (либо кассового чека с датой продажи) гарантийный срок изделия исчисляется с даты производства изделия. Для газовых котлов, кондиционеров типа сплит-система, чиллеров и фанколов обязательным также являются указание даты пуска в эксплуатацию и штамп авторизованной организации, производившей пуск в эксплуатацию.

## Внешний вид и комплектность изделия

Тщательно проверьте внешний вид изделия и его комплектность, все претензии по внешнему виду и комплектности изделия предъявляйте Продавцу при покупке изделия.

## Общие правила установки (подключения) изделия

Установка (подключение) изделий допускается исключительно специалистами и организациями, имеющими лицензию на данный вид работ (изделия, работающие на газе), либо специалистами компаний, авторизованных на продажу и/или монтаж и гарантийное обслуживание соответствующего типа оборудования, имеющих лицензию на данный вид работ (водонагреватели, кондиционеры типа сплит-система). Для установки (подключения) электрических водонагревателей рекомендуем обращаться в наши сервисные центры. Продавец (изготовитель) не несет ответственности за недостатки изделия, возникшие из-за его неправильной установки (подключения).

## Поздравляем Вас с приобретением техники отличного качества!

Дополнительную информацию об этом и других изделиях Вы можете получить у Продавца или по нашей информационной линии в г. Москве:

**Тел: 8-800-500-0775**

Звонок по России бесплатный, в будние дни с 8:00 до 19:00.

**E-mail: home\_comfort@home-comfort.ru**

**Адрес для писем: 125493, г. Москва, а/я 310**

**Адрес в Интернет: www.home-comfort.ru**

Подробная информация о сервисных центрах, уполномоченных осуществ-

Модель	Серийный номер
Дата покупки	
Штамп продавца	
Дата пуска в эксплуатацию	
Штамп организации, производившей пуск в эксплуатацию	

лять ремонт и техническое обслуживание изделия, прилагаете отдельным списком и/или находится на сайте. Претензии принимает уполномоченная организация.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия с целью улучшения его технологических характеристик.

Такие изменения вносятся в изделие без предварительного уведомления Покупателя и не влекут за собой обязательств по изменению/улучшению ранее выпущенных изделий.

Убедительно просим Вас во избежание недоразумений до установки/эксплуатации изделия внимательно изучить его инструкцию по эксплуатации. Запрещается вносить в Гарантийный талон какие-либо изменения, а также стирать или переписывать какие-либо указанные в нем данные.

## Срок действия гарантии

Настоящая гарантия имеет силу, если Гарантийный талон правильно/четко заполнен и в нем указаны: наименование и модель изделия, его серийные номера, дата продажи, а также имеется подпись уполномоченного лица и штамп Продавца. Для газовых котлов обязательным также является указание даты пуска в эксплуатацию и штамп авторизованной организации, производившей пуск в эксплуатацию.

Гарантийный срок на электрические конвекторы составляет 36 (тридцать шесть) месяцев со дня продажи Покупателю.

Гарантийный срок на маслянонаполненные радиаторы составляет 12 (двенадцать) месяцев со дня продажи Покупателю.

Гарантийный срок на увлажнители воздуха составляет 12 (двенадцать) месяцев со дня продажи изделия Покупателю.

Гарантийный срок на изделия (водонагревательные приборы) серий EWH SL, EWH S, EWH R, EWH Digital определяется следующим образом: на водосодержащую емкость (стальной бак) гарантийный срок на повреждение от кор-

розии составляет 96 (девятьсот шесть) месяцев, а на остальные элементы изделия гарантийный срок составляет 24 (двадцать четыре) месяца.

На изделия серий EWH Quantum, EWH Quantum Slim, EWH Magnum, EWH Magnum Slim на водосодержащую емкость (бак) гарантийный срок составляет 60 (шестьдесят) месяцев, а на остальные элементы изделия – 24 (двадцать четыре) месяца.

На изделия серий EWH Centurio, EWH Centurio H, EWH Centurio Silver, EWH Centurio Silver H, EWH Centurio Digital, EWH Centurio Digital H, EWH Centurio Digital Silver, EWH Centurio Digital Silver H, EWH Royal, EWH Royal H, EWH Royal Silver, EWH Royal Silver H, EWH Formax, EWH Formax DL, EWH Genie O/U, EWH Royal O/U, EWH Interior на водосодержащую емкость (бак) гарантийный срок составляет 84 (восемьдесят четыре) месяца, а на остальные элементы изделия – 24 (двадцать четыре) месяца.

На изделия серий EWH Heatonic, EWH Heatonic Slim, EWH Heatonic DL, EWH Heatonic DL Slim, EWH AXIOmatic Slim, EWH AXIOmatic на водосодержащую емкость (бак) гарантийный срок составляет 60 (шестьдесят) месяцев, а на остальные элементы изделия – 24 (двадцать четыре) месяца.

Гарантия на нагревательный элемент в моделях AXIOmatic Slim, AXIOmatic Advanced Heater Shield – инновационная технология защиты нагревательного элемента – специальное эмалевое покрытие. Гарантия на нагревательный элемент составляет 15 лет с момента продажи, при условии проведения современного технического обслуживания. Периодичность проведения обслуживания одного раза в год. Техническое обслуживание должно осуществляться в определенном порядке состоять из проверки состояния магниевого анода (при значительном износе – анод подлежит замене), а также очистки внутренней полости бака и нагревательного элемента от известкового налета. Гарантийный срок на прочие изделия составляет 24 (двадцать четыре) месяца.

Гарантийный срок на комплектующие изделия или составные части (детали, которые могут быть сняты с изделия без применения каких-либо инструментов, т.е. вилки, полки, решетки, корзины, насадки, щетки, трубки, шланги, коронки горелок и др. подобные комплектующие) составляет 3 (три) месяца. Гарантийный срок на новые комплектующие изделия или составные части, установленные на изделие при гарантийном или платном ремонте, либо приобретенные отдельно от изделия, составляет три месяца со дня выдачи Покупателю изделия по окончании ремонта, либо продажи последнему этих комплектующих/составных частей.

## Действительность гарантии

Настоящая гарантия действительна только на территории РФ на изделия, купленные на территории РФ. Гарантия распространяется на производственный или конструкционный дефект изделия. Настоящая гарантия включает в себя выполнение уполномоченным сервисным центром ремонтных работ и замену дефектных деталей изделия в сервисном центре или у Покупателя (по усмотрению сервисного центра). Гарантийный ремонт изделия выполняется в срок не более 45 (сорока пяти) дней.

Настоящая гарантия не дает права на возмещение и покрытие ущерба, произошедшего в результате переделки и регулировки изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя, а также возмещение его в соответствие с национальными или местными техническими стандартами и нормами безопасности. Также обращаем внимание Покупателя на то, что в соответствии с Жилищным Кодексом РФ Покупатель обязан согласовать монтаж купленного оборудования с эксплуатирующей организацией и компетентными органами исполнительной власти субъекта Российской Федерации. Продавец и Изготовитель не несут ответственность за любые неблагоприятные последствия, связанные с использованием Покупателем купленного изделия надлежащего качества без утвержденного плана монтажа и разрешения вышестоящих организаций.

## НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА:

- периодическое обслуживание и сервисное обслуживание изделия (чистку, замену фильтров);
- любые адаптации и изменения изделия, в т.ч. с целью усовершенствования и расширения обычной сферы его применения, которая указана в Инструкции по эксплуатации изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя.
- НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ В СЛУЧАЯХ:
  - если будет полностью/частично изменен, стерт, удален или будет неразборчив серийный номер изделия;
  - использования изделия не по его прямому назначению, не в соответствии с Инструкцией по эксплуатации, в том числе, эксплуатации изделия с перегрузкой или совместно со вспомогательным оборудованием, не рекомендуемым Продавцом (изготовителем);
  - наличия на изделии механических повреждений (сколов, трещин, и т.д.), воздействий на изделие чрезмерной силы, химических агрессивных веществ, высоких температур, повышенной влажности/запыленности, концентрированных паров, если что-либо из перечисленного стало причиной неисправности изделия;
  - ремонта/наладки/инсталляции/адаптации/пуска в эксплуатацию изделия не уполномоченными на то организациями/лицами;
  - стихийных бедствий (пожар, наводнение и т.д.) и других причин, находящихся вне контроля Продавца (изготовителя) и Покупателя, которые причинили вред изделию;
  - неправильного подключения изделия к электрической, газовой или водопроводной сети (в т.ч. невыполнение требований раздела Монтаж Инструкции по эксплуатации), а также несовпадений (несоответствия) рабочим параметрам и безопасности) электрической, газовой или водопроводной сети и прочих внешних сетей;
  - дефектов, возникших вследствие попадания внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, насекомых и продуктов их жизнедеятельности, и т.д.;
  - неправильного хранения изделия;
  - необходимости замены расходных материалов: ламп, фильтров, элементов питания, аккумуляторов, предохранителей, а также стеклянных/фарфоровых/матерчатых и перемещаемых вручную деталей и других дополнительных

быстро изнашивающихся/сменных деталей (комплектующих) изделия, которые имеют собственный ограниченный период работоспособности, в связи с их естественным износом, или если такая замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия;

- дефектов системы, в которой изделие использовалось как элемент этой системы.

**Особые условия гарантийного обслуживания газовых проточных водонагревателей**

Настоящая гарантия имеет силу только в случае пуска их в эксплуатацию силами специализированной уполномоченной на то авторизованной организации с составлением соответствующего Акта о пуске в эксплуатацию, с обязательным указанием даты пуска и штампа организации, производившей пуск в эксплуатацию.

**ВНИМАНИЕ!**

В целях Вашей безопасности установка (подключение) изделий, работающих на газе, допускается исключительно специалистами и организациями, имеющими лицензии на данный вид работ. Продавец (изготовитель) не несет ответственности за недостатки изделия, возникшие вследствие его неправильной установки (подключения), либо по причине эксплуатации в составе с магистралями водного/газового снабжения и отвода продуктов горения, неспособных обеспечить бесперебойную работу газового проточного водонагревателя.

**Особые условия гарантийного обслуживания кондиционеров**

Настоящая гарантия не распространяется на недостатки работы изделия в случае, если Покупатель по своей инициативе (без учета соответствующей информации Продавца) выбрал и купил кондиционер надлежащего качества, но по своим техническим характеристикам не предназначенный для помещения, в котором он был впоследствии установлен Покупателем.

**Особые условия гарантийного обслуживания водонагревательных приборов**

Настоящая гарантия не предоставляется, если неисправности в водонагревательных приборах возникли в результате: невыполнения либо нарушения требований по монтажу и эксплуатации, указанных в инструкции по эксплуатации, замерзания или всего лишь однократного превышения максимально допустимого давления воды, указанного на заводской табличке с характеристиками водонагревательного прибора; эксплуатации без защитных устройств или устройств, не соответствующих техническим характеристикам водонагревательных приборов; использование коррозионно-активной воды; коррозии от электрохимической реакции, несвоевременного технического обслуживания водонагревательных приборов в соответствии с инструкцией по эксплуатации (в том числе: несоблюдение установленных инструкцией периодичности и сроков проведения технического обслуживания в объеме, указанном в инструкции).

**Особые условия гарантийного обслуживания увлажнителей воздуха**

В обязательном порядке при эксплуатации ультразвуковых увлажнителей воздуха следует использовать оригинальный фильтр-картридж для умягчения воды. При наличии фильтра-картриджа рекомендуется использовать водопроводную воду без предварительной обработки или очистки. Срок службы фильтра-картриджа зависит от степени жесткости используемой воды и может непрогнозируемо уменьшаться, в результате чего возможно образование белого осадка вокруг увлажнителя воздуха и на мембране самого увлажнителя воздуха (данный осадок может не удаляться и при помощи прилагаемой к увлажнителю воздуха щетки). Для снижения вероятности возникновения такого осадка фильтр-картридж требует периодической своевременной замены. Вследствие выработки ресурса фильтров у увлажнителей воздуха может снижаться производительность выхода влаги, что требует регулярной периодической замены фильтров в соответствии с инструкцией по эксплуатации. За перечисленные в настоящем пункте последствия несоблюдения Покупателем инструкции и рекомендаций Продавец, Импортёр, Изготовитель ответственности не несут и настоящая гарантия на такие последствия не распространяется. При эксплуатации увлажнителей воздуха рекомендуется использовать только оригинальные аксессуары производителя.

Покупатель-потребитель предупрежден о том, что в соответствии с п.11 «Перечня непродовольственных товаров надлежащего качества, не подлежащих возврату или обмену на аналогичный товар другого размера, формы, габарита, фасона, расцветки или комплектации» Пост. Правительства РФ от 19.01.1998 № 55 он не вправе требовать обмена купленного изделия в порядке ст. 25 Закона «О защите прав потребителей» и ст. 502 ГК РФ. С момента подписания Покупателем Гарантийного талона считается, что:

- вся необходимая информация о купленном изделии и его потребительских свойствах в соответствии со ст. 10 Закона «О защите прав потребителей» предоставлена Покупателю в полном объеме;
- Покупатель получил Инструкцию по эксплуатации купленного изделия на русском языке и .....
- Покупатель ознакомлен и согласен с условиями гарантийного обслуживания/особенностями эксплуатации купленного изделия;
- Покупатель претензий к внешнему виду/комплектности/ .....

.....  
если изделие проверялось в присутствии

Покупателя, написать «работе»

купленного изделия не имеет.

Покупатель:

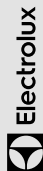
Подпись:

Дата:

ИЗЫМАЕТСЯ МАСТЕРОМ ПРИ ОБСЛУЖИВАНИИ/ВИЛУЧАЕТСЯ МАЙСТРОМ ПРИ

ОБСЛУЖИВАНИИ

**ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ/  
ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**



Модель/Модель: .....

Серийный номер/Серийный номер: .....

Дата покупки/Дата покупки: .....

Штамп продавца/Штамп продавца

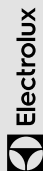
Дата пуска в эксплуатацию/Дата пуска в эксплуатацию: .....

Штамп организации, производившей пуск в эксплуатацию/  
Штамп организации, что робила пуск в эксплуатацию

ИЗЫМАЕТСЯ МАСТЕРОМ ПРИ ОБСЛУЖИВАНИИ/ВИЛУЧАЕТСЯ МАЙСТРОМ ПРИ

ОБСЛУЖИВАНИИ

**ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ/  
ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**



Модель/Модель: .....

Серийный номер/Серийный номер: .....

Дата покупки/Дата покупки: .....

Штамп продавца/Штамп продавца

Дата пуска в эксплуатацию/Дата пуска в эксплуатацию: .....

Штамп организации, производившей пуск в эксплуатацию/  
Штамп организации, что робила пуск в эксплуатацию



## Гарантійний талон

Дійсний документ не обмежує визначені законом права споживачів, але доповнює й уточнює обговорені законом зобов'язання, що припускають угоду сторін або договір.

### Правильне заповнення гарантійного талона

Уважно ознайомтеся з гарантійним талоном і простежте, щоб він був правильно заповнений і мав штамп Продавця. При відсутності штампа Продавця і дати продажу (або касового чека з датою продажу) гарантійний термін виробу відліковується з дати виробництва виробу. Для газових котлів, колонок, спліт-систем і фенкоїлов слід також обов'язково вказувати дату (також є обов'язковим є вказування дати) введення в експлуатацію і штамп авторизованої організації, що здійснювала введення в експлуатацію.

### Зовнішній вигляд і комплектність виробу

Ретельно перевірте зовнішній вигляд виробу і його комплектність, усі претензії стосовно зовнішнього вигляду і комплектності виробу пред'являйте Продавцеві при покупці виробу.

### Установка (підключення) виробу

З метою Вашої безпеки установка (підключення) виробів, що працюють на газі, допускається винятково фахівцями й організаціями, що мають ліцензії на даний вид робіт. Продавець (виготовлювач) не несе відповідальності за недоліки виробу, що виникли через його неправильну установку (підключення).

Для установки (підключення) електричних водонагрівачів рекомендуємо звертатися в наші сервісні центри. Ви можете скористатися послугами будь-яких інших кваліфікованих фахівців, однак Продавець (виготовлювач) не несе відповідальності за недоліки виробу, що виникли через його неправильну установку (підключення).

Установка (підключення) кондиціонерів типу спліт-система повинна виконуватися фахівцями компанії, авторизованих на продаж і/або монтаж і гарантійне обслуговування даного типу устаткування, що мають ліцензію на даний вид робіт. Продавець (виготовлювач) не несе відповідальності за недоліки виробу, що виникли через його неправильну установку (підключення).

Додаткову інформацію про цей і інші вироби Ви можете одержати в Продавця.

### Вітаємо Вас із придбанням техніки відмінної якості!

У конструкцію, комплектацію або технологію виготовлення виробу, з метою

Модель	Серійний номер
Дата покупки	
Штамп продавця	
Дата пуску в експлуатацію	
Штамп організації, що робила пуск в експлуатацію	

поліпшення його технологічних характеристик, можуть бути внесені зміни. Такі зміни вносяться у виріб без попереднього повідомлення Покупця і не несуть зобов'язань по зміні/поліпшенню раніше випущених виробів.

Переконливо просимо Вас щоб уникнути непорозумінь до установки / експлуатації виробу уважно вивчити його інструкцію з експлуатації. Забороняється вносити в Гарантійний талон будь-які зміни, а також стрихати або переписувати які-небудь зазначені в ньому дані. Дійсна гарантія має силу, якщо Гарантійний талон правильно/чітко заповнений і в ньому зазначені: найменування і модель виробу, його серійні номери, дата продажу, а також є підпис уповноваженої особи і штамп Продавця.

Гарантійний термін на маслорозподільний радіатор складає 12 (дванадцять) місяців із дня продажу виробу Покупцеві.

Гарантійний термін на зволожувачі повітря і на мобільні кондиціонери складає 12 (дванадцять) місяців із дня продажу виробу Покупцеві.

Гарантійний термін на вироби (водонагрівальні прилади) серій EWH SL, EWH S, EWH R, EWH Digital, EWH Slim визначається в такий спосіб:

Ф.І.О. покупця/П.І.Б. покупця:.....

Адрес/Адреса:.....

Телефон/Телефон:.....

Код заказа:.....

Дата ремонту/Код замовлення:.....

Сервіс-центр/Сервіс-центр:.....

Мастер/Майстер:.....

Ф.І.О. покупця/П.І.Б. покупця:.....

Адрес/Адреса:.....

Телефон/Телефон:.....

Код заказа:.....

Дата ремонту/Код замовлення:.....

Сервіс-центр/Сервіс-центр:.....

Мастер/Майстер:.....





на водомістку ємність (сталевий бак) гарантійний термін на uszkodження від корозії складає 96 (дев'яносто шість) місяців, а на інші елементи виробу гарантійний термін складає 24 (двадцять чотири) місяці.

На виробі серій EWH Quantum, EWH Quantum Slim, EWH Magnum, EWH Magnum Slim на водомістку ємність (бак) гарантійний термін складає 60 (шістдесят) місяців, а на інші елементи виробу складає 24 (двадцять чотири) місяці.

На виробі серій EWH Centurio, EWH Centurio H, EWH Centurio Silver, EWH Centurio Silver H, EWH Centurio Digital, EWH Centurio Digital H, EWH Centurio Digital Silver, EWH Centurio Digital Silver H, EWH Royal, EWH Royal H, EWH Royal Silver, EWH Royal Silver H, EWH Formax, EWH Formax DL, EWH Genie O/U, EWH Rival O/U, EWH Interio на водомістку ємність (бак) гарантійний термін складає 84 місяці, а на інші елементи виробу складає 24 (двадцять чотири) місяці.

На виробі серій EWH Heatronic, EWH Heatronic Slim, EWH Heatronic DL, EWH Heatronic DL Slim, EWH AXIOmatic Slim, EWH AXIOmatic на водомістку ємність (бак) гарантійний термін складає 60 (шістдесят) місяців, а на інші елементи виробу складає 24 (двадцять чотири) місяці.

На виробі серій EWH AXIOmatic Slim, EWH AXIOmatic на водомістку ємність (бак) гарантійний термін складає 60 (шістдесят) місяців, а на інші елементи виробу складає 24 (двадцять чотири) місяці.

Умови гарантії нагрівального елемента в серії AXIOmatic. Advanced Heater Shield - інноваційна технологія захисту нагрівального елемента - спеціальне емалеве покриття. Гарантія на нагрівальний елемент складає 15 років з моменту продажу, за умови проведення своєчасного технічного обслуговування. Періодичність проведення обслуговування, не рідше одного разу в рік. Технічне обслуговування повинне в обов'язковому порядку складатися з перевірки стану магнезійного анода (при значному зносі - анод підлягає заміні), а так само очищення внутрішньої порожнини бака і нагрівального елемента від вапняних нальоту.

Факт проходження технічного обслуговування, його результати, і виконані роботи мають бути зафіксовані в гарантійному талоні. Технічне обслуговування проводить лише уповноважений представник Авторизованого Сервісного Центру. Періодичне технічне обслуговування не входить в гарантію зобов'язання.

Дійсна гарантія поширюється на виробничий або конструкційний дефект виробу. Дійсна гарантія містить у собі виконання уповноваженим сервісним центром ремонтних робіт і заміну дефектних деталей виробу в сервісному центрі або в Покупця (по розсуду сервісного центру). Гарантійний ремонт виробу виконується в терміни, передбачені Законом «Про захист прав споживача».

Зазначений вище гарантійний термін поширюється тільки на виробу, що використовуються в особистих, сімейних або домашніх цілях, не зв'язаних з підприємницькою діяльністю. У випадку використання виробу в підприємницькій діяльності, його гарантійний термін складає 3 (три) місяці. Гарантійний термін на комплектуючі виробу (деталі, які можуть бути зняті з виробу без застосування яких-небудь інструментів, тобто шпатель, полічки, грати, кошики, насадки, щітки, трубки, шланги, коронки пилників і ін. подібні комплектуючі) складає 3 (три) місяці.

Гарантійний термін на нові комплектуючі виробу або складові частини, установлені на виріб при гарантійному або платному ремонті, або придбані окремо від виробу, складає три місяці з дня видачі Покупцеві виробу по закінченні ремонту, або продажу останньому цих комплектуючих/складових частин.

Дійсна гарантія дійсна тільки на території України на виробу, куплені на території України.

Дійсна гарантія не дає права на відшкодування і покриття збитку, що відбувся в результаті переробки і регулювання виробу, без попередньої письмової згоди виготовлювача, з метою приведення його у відповідність з національними або місцевими технічними стандартами і нормами безпеки, що діють у будь-якій іншій країні, у якій цей виріб був спочатку проданий.

Продавець і Виготовлювач знімають із себе усю відповідальність за будь-які несприятливі наслідки, зв'язані з використанням кулненого виробу без затвердженого плану монтажу і дозволу відповідних організацій.

**ДІЙСНА ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ НА:**

- періодичне обслуговування і сервісне обслуговування виробу (чищення, заміну фільтрів);
- будь-які адаптації і зміни виробу, у т.ч. з метою удосконалення і розширення звичайної сфери його застосування, що зазначена в Інструкції з експлуатації виробу, без попередньої письмової згоди виготовлювача.

**ДІЙСНА ГАРАНТІЯ НЕ НАДАЄТЬСЯ В ВИПАДКАХ:**

- якщо буде цілком /частково змінений, стертий, вилучений або буде неробочий/сервісний номер виробу;
- використання виробу не по його прямому призначенню, не відповідно до його Інструкції по експлуатації, у тому числі, експлуатації виробу в перевантаженні або спільно з допоміжним устаткуванням, Продавцем, що не рекомендується, (виготовлювачем);
- наявності на виробі механічних uszkodжень (сколошви, тріщини, і т.д.), впливів на виріб надмірної сили, хімічно агресивних речовин, високих температур, підвищеної вологості /запilenня, концентрованих парів, якщо що-небудь з перерахованого стало причиною несправності виробу;
- ремонту/налагодження/інсталяції/адаптації пуску в експлуатацію виробу не уповноваженими на те організаціями/особами;
- стихійних лих (пожежа, повінь і т.д.) і інших причин, що знаходяться поза контролем Продавця (виготовлювача) і Покупця, що заподіяли шкоди виробу;

• неправильного підключення виробу до електричної, газової або водопідної мережі, а також несправностей (невідповідності робочим параметрам і безпеці) електричної, газової або водопідної мережі і інших зовнішніх мереж;

• дефектів, що виникли внаслідок залучення усереднених виробу сторонніх предметів, рідин, комах і продуктів їхньої життєдіяльності, і т.д.

• неправильного збереження виробу;

• необхідності заміни ламп, фільтрів, елементів живлення, акумуляторів, запобіжників, а також скляних/порцелянових/матер'яних і перемішувачів вручну деталей і інших додаткових деталей, що швидко зношуються, та змінних деталей (комплектуючих) виробу, що мають власний обмежений період працездатності, у зв'язку з їх природним зносом, або якщо така заміна передбачена конструкцією і не зв'язана з розбиранням виробу;

• дефектів системи, у якій виріб використовувався як елемент цієї системи.

**Особливі умови гарантійного обслуговування водонагрівальних**

**приладів**

Ця гарантія не надається, якщо несправності у водонагрівальних приладах виникли в результаті: замерзання або всього лише одноразового перевищення максимально допустимого тиску води, зазначеного на заводській таблиці з характеристиками водогрійного приладу; експлуатації без захисних пристроїв або пристроїв не відповідають технічним характеристикам водонагрівальних приладів; використання корозійно-активної води; корозії від електрохімічної реакції, несвочасного технічного обслуговування водонагрівальних приладів відповідно до інструкції з експлуатації (у тому числі: недотримання встановлених інструкцією періодичності та термінів проведення технічного обслуговування, в обсязі, зазначеному в інструкції). Для газових проточних водонагрівачів справжня гарантія має силу тільки у разі пуску їх в експлуатацію силами фахівців уповноваженої і авторизованої організації із складанням відповідного Акту про введення в експлуатацію з обов'язковою вказівкою дати пуску і штампу організації, що робила введення в експлуатацію.

**УВАГА!**

В цілях вашої безпеки установка (підключення) виробів, працюючих на газі, допускається виключно фахівцями і організаціями, що мають ліцензії на цей вид робіт.

Продавець (виробник) не несе відповідальності за недоліки, що виникли внаслідок його неправильної установки (підключення), або внаслідок експлуатації в складі з магістраллями водогної/газового постачання і продуктів горіння, нездатних забезпечити безпеку роботи газового проточного водонагрівача.

**Особливі умови гарантійного обслуговування зволожувачів повітря**

В обов'язковому порядку при експлуатації ультразвукових зволожувачів повітря необхідно використовувати оригінальний фільтр-картридж для зм'якшення води. Рекомендуються використовувати дистильовану або попередньо очищену воду. Термін служби фільтра-картриджа залежить від ступеня твердості використовуваної води і може не прогнозовано зменшуватися, в результаті чого можливе утворення білого осаду навколо зволожувача повітря і на мембрані самого зволожувача повітря (данний осад може не відділятися і за допомогою прикладеної до зволожувача повітря щітки). Для зниження ймовірності виникнення такого осаду фільтр-картридж вимагає періодичної своєчасної заміни. Внаслідок вироблення ресурсу фільтрів в зволожувачі повітря може знизуватися продуктивність виходу вологи, що вимагає регулярної періодичної заміни фільтрів відповідно до інструкції по експлуатації. За перераховані в дійсному пункті несправності зволожувачів повітря і виниклий у зв'язку з такими несправностями який-небудь збиток у Покупця і третіх осіб Продавець, Імпортер, Виготовлювач відповідальності не несуть і дійсна гарантія на такі несправності зволожувачів повітря не поширюється. При експлуатації зволожувачів повітря рекомендується використовувати тільки оригінальні аксесуари виробника.

З моменту підписання Покупцем Гарантійного талона вважається, що:

- Уся необхідна інформація про куплений виріб і його споживчі властивості у відповідності зі ст. 15 Закону «Про захист прав споживачів» надана Покупцеві в повному обсязі;
- Покупець одержав Інструкцію з експлуатації купленого виробу російською та ..... мовою;

- Покупець ознайомлений і згодний з умовами гарантійного обслуговування/особливостями експлуатації купленого виробу;
- Покупець претензій до зовнішнього вигляду/комплектності ..... ..

..... купленого товару не має, якщо виріб перевірявся в присутності Покупця, написати «робота»

Покупець:

Підпис:

Дата:







сплит-системы



мобильные кондиционеры



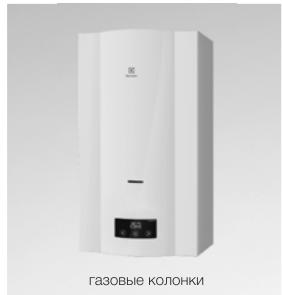
маслонаполненные радиаторы



накопительные водонагреватели



проточные водонагреватели



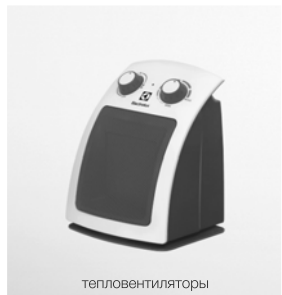
газовые колонки



электрические камины



конвекторы-трансформеры



тепловентиляторы



сушилки для рук



увлажнители



мойки воздуха



В тексте и цифровых обозначениях инструкции могут быть допущены технические ошибки и опечатки.  
Изменения технических характеристик и ассортимента могут быть произведены без предварительного уведомления.

У тексті та цифрових позначеннях інструкції можуть бути допущені технічні помилки і друкарські помилки.  
Зміни технічних характеристик та асортименту можуть бути змінені без попереднього повідомлення.

Electrolux is a registered trademark used under license from AB Electrolux (publ).

Електролюкс – зареєстрована торговая марка, используемая в соответствии с лицензией Electrolux AB (публ.).

[www.home-comfort.ru](http://www.home-comfort.ru)  
[www.home-comfort.in.ua](http://www.home-comfort.in.ua)  
[www.electrolux.ru](http://www.electrolux.ru)



060

IPX4

